



## **EITEM AR YR AGENDA: 9**

### **AWDURDOD TÂN AC ACHUB GOGLEDD CYMRU PWYLLGOR ARCHWILIO**

**27 Ionawr 2014**

#### **LLYTHYR ARCHWILIO BLYNYDDOL**

**Adroddiad gan Virginia Stevens, KPMG**

#### **DIBEN YR ADRODDIAD**

- 1 Diben yr adroddiad yw cyflwyno'r Llythyr Archwilio Blynyddol i Aelodau.

#### **CEFNDIR**

- 2 Yn dilyn cyflwyno'r Mesur Llywodraeth Leol 2009, mae Swyddfa Archwilio Cymru wedi newid y modd mae'n adrodd ei ganfyddiadau am yr archwiliadau ariannol a pherfformiad. Mae'r mwyafrif o faterion, a arferai gael eu hadrodd yn y Llythyr Archwilio Blynyddol, nawr yn cael eu cynnwys yn yr Adroddiad Gwella Blynyddol.

#### **GWYBODAETH**

- 3 Mae'r Llythyr Archwilio Blynyddol a atodir fel Atodiad 1 yn crynhoi'r prif negeseuon a ddaw o gyfrifoldebau statudol yr Archwiliwr. Mae'r llythyr yn ddogfen ar wahân ond fe'i cyflwynir i'r Awdurdod a'r cyhoedd fel rhan o'r Adroddiad Gwella Blynyddol ac felly'n cyflawni dyletswyddau'r Archwiliwr yn unol â'r Cod Archwilio.

#### **ARGYMHELLIAD**

- 4 Argymhellir fod y Pwyllgor Archwilio yn derbyn y Llythyr Archwilio Blynyddol ac yn nodi hefyd y bydd y ddogfen yn cael ei chyflwyno i'r Adroddiad a'r cyhoedd fel rhan o'r Adroddiad Gwella Blynyddol.



24 Cathedral Road / Heol y Gadeiriau  
Cardiff / Caerdydd  
CF11 9LJ  
Tel / Ffôn: 029 20 320500  
Fax / Ffacs: 029 20 320600  
Email / Epost: [wales@wao.gov.uk](mailto:wales@wao.gov.uk)  
[www.wao.gov.uk](http://www.wao.gov.uk)

Simon Smith  
Prif Swyddog Tân  
Pencadlys Gwasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru  
Ffordd Salisbury  
Llanelwy, Sir Ddinbych  
LL17 0JJ

Cyfeirnod	*Ein Cyf
Dyddiad	28 Tachwedd 2013
Tudalennau	1 o 2

Annwyl Simon

## Llythyr Archwilio Blynyddol

Mae'r llythyr hwn yn crynhoi'r negeseuon allweddol sy'n deillio o'm cyfrifoldebau statudol o dan Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 fel yr Archwilydd Penodedig a'm cyfrifoldebau adrodd o dan y Cod Ymarfer Archwilio.

Cydymffurfiodd yr Awdurdod â'i gyfrifoldebau yn ymwneud ag adroddiadau ariannol a defnyddio adnoddau.

Cyfrifoldeb yr Awdurdod yw:

rhoi systemau rheolaeth fewnol ar waith i sicrhau rheoleidd-dra a chyfreithlondeb trafodion a sicrhau bod ei asedau'n ddiogel;

cadw cofnodion cyfrifyddu cywir;

paratoi Datganiad Cyfrifon yn unol â gofynion perthnasol;

sefydlu ac adolygu'n barhaus drefniadau priodol i sicrhau darbodusrwydd, effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd o ran ei ddefnydd o adnoddau.

Mae Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 yn ei gwneud yn ofynnol i mi:

roi barn archwilio ar y datganiadau cyfrifyddu;

adolygu trefniadau'r Awdurdod i sicrhau darbodusrwydd, effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd o ran ei ddefnydd o adnoddau;

rhoi tystysgrif yn cadarnhau fy mod wedi cwblhau'r broses o archwilio'r cyfrifon.

Mae awdurdodau lleol yng Nghymru yn paratoi eu datganiadau cyfrifyddu yn unol â gofynion Cod Ymarfer CIPFA/LASAAC ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig. Mae'r Cod hwn yn seiliedig ar Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol. Ar 25 Medi 2013 rhoddais farn archwilio ddiamed ar y datganiadau cyfrifyddu, gan gadarnhau eu bod yn rhoi darlun cywir a theg o sefyllfa a thrafodion ariannol yr Awdurdod a'r Gronfa Bensiwn. Mae fy adroddiad wedi'i gynnwys yn y Datganiad Cyfrifon. Hysbyswyd aelodau'r Pwyllgor Archwilio am y materion allweddol a oedd yn deillio o'r archwiliad o'r cyfrifon yn fy adroddiad ar yr Archwiliad o Ddatganiadau Ariannol ar 23 Medi 2013, a chyflwynir adroddiad manylach maes o law.

Mae fy ystyriaeth o drefniadau'r Awdurdod i sicrhau darbodusrwydd, effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd wedi bod yn seiliedig ar y gwaith archwilio a wnaed ar y cyfrifon ac rwyf hefyd wedi dibynnu ar y gwaith a gwblhawyd fel rhan o'r Asesiad Gwella o dan Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009. Ar y cyfan, rwy'n fodlon bod gan yr Awdurdod drefniadau priodol ar waith. Bydd yr Archwilydd Cyffredinol yn tynnu sylw at y meysydd lle nad yw effeithiolrwydd y trefniadau hyn wedi'u profi eto neu lle y gellid gwneud gwelliannau pan fydd yn cyhoeddi ei Adroddiad Gwella Blyneddol.

Cyhoeddais dystysgrif yn cadarnhau bod yr archwiliad o'r cyfrifon wedi'i gwblhau ar 25 Medi 2013.

Ar hyn o bryd, disgwylir i'r ffi archwilio ariannol ar gyfer 2012-13 fod yn unol â'r ffi y cytunwyd arni a nodir yn yr Amlinelliad o'r Archwiliad Blyneddol.

Yn gywir

Virginia Stevens  
Dros ac ar ran yr Archwilydd Penodedig

Copi at Dawn Docx, Dirprwy Brif Swyddog

28 Tachwedd 2013